

# 浮花浪蕊

## 檳榔西施我愛你

文/蘇盈龍（高雄市立美術館助理編輯）

本展覽藉由「檳榔西施」相關主題之創作，希望從藝術面窺探檳榔西施所處之環境，從民間美學的開放角度審視這些西施及其相關文化場域的張力與寓意。

### 檳榔

檳榔為檳榔樹的果實，台灣俗稱「菁仔」，別名：賓門、仁頻、洗療丹、檳榔椰子、檳榔玉、榔玉等。<sup>1</sup>依《本草綱目》記載：「嶺南人以檳榔代茶禦瘴，其功有四。一曰：醒能使之醉，蓋食之久，則薰然頰赤，若飲酒然，蘇東坡所謂紅潮登頰醉檳榔也。二曰：醉能使之醒。蓋酒後嚼之，則寬氣下痰，餘醒頓解，朱晦庵所謂檳榔收得為去痰也。三曰：飢能使之飽。蓋空腹食之，則充然氣盛如飽，飽後食之，則飲食快然易消。」晉代《南方草木狀》：「檳榔樹高十餘丈，皮似青桐，節如桂竹，…出林吧，彼人以

為貴，婚族客必進，若邂逅不設，用相嫌恨，一名賓門藥錢。<sup>2</sup>」《台灣通史·風俗志》載有「檳榔可癖瘴，故台人多喜食之，親友往來，以此相贈，…。<sup>3</sup>」而且檳榔對於台灣原住民而言，更是具有特殊意義。以排灣族為例，檳榔即是其族人交際應酬與婚禮必備之物，每年的第一把檳榔更是獻給頭目當作地租的象徵。而對阿美族而言，檳榔則是談情說愛的表示、祭品、訂婚結婚的禮品…等。<sup>4</sup>依台灣早期婚姻習俗，檳榔甚至是男女雙方文定十二項禮品中不可或缺的一種。<sup>5</sup>

從以上敘述其實可以得知，檳榔在歷史文化的



● 黃庭輔《黃屋手記》53 min.紀錄片 DVD 2006

進程中，並非徒然僅是今日我們所認知的代表「惡習」、「髒亂」、「癌症」，甚至是道德精神層面的「低俗」、「犯罪」與「色情」。

### 檳榔與消費行為

根據保守的估計，台灣對於檳榔的消費族群約有兩百萬之譜，而依賴於檳榔此一產業為生的人口則約有百萬人之多，<sup>6</sup>其實若是相對於各街道、公路、交流道等隨處可見的大、小檳榔攤，這樣的數字一點也無須意外。但就目前台灣社會一般而言，大多數人對於檳榔或者是相關之產業、消費等，皆抱持著一種負面的眼光，例如：檳榔樹對於水土保持的影響、檳榔對於人體健康的傷害，甚至延伸至販賣檳榔的「檳榔西施」與常消費檳榔的勞動階級（事實不止於勞動階級）等的道德與階級意識評斷，尤其是「檳榔西施」更在90年代引起一陣討論。雖然檳榔及與之對應的相關產業範圍涵蓋廣泛，但或許是基於檳榔予人的印象以負面為多，若是不列入以醫學與健康相關的研究，諸如與文化或社會議題相關的研究論述則相當闕如。即使以「檳榔西施」為討論對象的專文，亦多停留在田野調查階段，或是此一行業對於社會風俗與

道德價值之影響，鮮少涉及因檳榔此一「經濟作物」而發展出的行銷手法—檳榔西施及其舞台—檳榔攤，這兩者對於消費行為及習慣的變異、消費族群的選擇、城市文化與景觀等子題進行更客觀的討論與審視。<sup>7</sup>對一般人而言，「檳榔西施」象徵著「失序」、「墮落」與「庸俗」，有時甚至與色情犯罪劃上等號。這樣的看法不能說不存在著「類別化」與「階級化」的偏見，忽略了個別差異，同時也無視於此一現象背後複雜的社會與文化因素。

如果將「檳榔西施」現象放諸於台灣的歷史背景之中，或許得以推演出其在社會變遷中出現的前因後果。從清朝、日治時期的蜈蚣閣、藝閣，70—80年代風行全台灣的電子花車，以至於90年代出現的檳榔西施，其實彼此之間存在著共同點。<sup>8</sup>例如：表演（活動）空間皆在一個限定的範



● 鄧文貞《宴饗—檳榔》複合媒材 2003-2004

圍內，且這範圍多為一箱型空間，裝飾繁複華麗；對於外貌及裝扮的講究，以吸引路人目光焦點為主要訴求；以表演（裝扮）為行銷手段進而達成商業目的等。就檳榔西施本身而言，其實是既本土又國際，融合了電子花車（台灣）、角色扮演（日本）等，顯現了異文化交流的創意。這樣的文化，是存在於台灣的社會脈絡之中且自行演化而出，開放出其獨樹一幟的風格。也許過於赤裸，也許過於張揚，但細觀其組成之元素卻無一不是早已存在日常生活之中，只是藉由不同的手法重新組合包裝，賦予新的生命力而已。也許其品味並不能見容於一般，但標準也永遠不該只有一種，在燦爛的霓虹燈閃爍與玻璃櫥窗中，西施也同時成為空間裝置的一部份。那一座座小小的屋子或貨櫃，也不再僅是一處販賣檳榔的所在，而是一個舞台、一個通向夢境的劇場，<sup>9</sup>演出的則是一齣齣試探人性慾望的戲碼。

### 浮花浪蕊

施工忠昊以檳榔攤及檳榔西施作為主體，以藝術之名「入侵」美術館，透過重新組裝的霓虹燈火與高學歷的扮裝檳榔西施將此一般認為難入大雅之堂的艷俗文化於美術館中展出，其追求反差對比的意圖顯而易見，以常人認定的標準反向設定，如找來擁有碩士學歷或是明星等扮演檳榔西施，刻意製造出與現實生活中檳榔西施多數知識教育程度為高中、專科程度的反差，並且嘗試以「反女體販賣」來替代西施原有以吸引男性眼光達到販賣檳榔的消費動機；或是嚼食檳榔總避免不了吐渣、吐汁，藝術家卻可能是由文獻中的「以檳榔代茶」得到靈感，開發出風格獨具的檳榔茶，試圖令人聯想至茶道或雅逸閒情，一反多數消費階層為勞工階級的情形。而這樣的衝突美感

與對照，即如藝術家所言，仍然借用了不對稱平行的雅俗對立來進行所謂的「檳榔攤視聽美學」。

吳瓊華的作品也與施工忠吳一樣，以對比反差作為其主要創作精神，不同的是，吳瓊華是以女性主義的自我呈現與獨立主張去對照於傳統女性風範所產生的反差。她一方面認為檳榔西施對於自己的身體具有自主權，因此敢於在自己的工作上以大膽豔麗的打扮作為手段，進行需求與供給的商品販賣，但又同時是被制約於男性統治權力之下所做出的選擇，是為了滿足對色相的渴望，因此在販賣檳榔的同時也販賣了青春與美色，與傳統婦女的三從四德，似乎只是立在不同點上的選擇。

陳敬實求學的過程中，藉由實際的面對與接觸，在其有限的時間中，如實地記錄了檳榔西施們的日常言行，從最初的一個檳榔攤到逐漸擴及台灣南北。從要求這些女孩們有意識地面對鏡頭的照片，到從旁記錄她們工作時的身影，這些作品彷彿是無聲的小說靜止的音樂，每一個地方都有一個故事，但作者僅給予線索而不描述，他希望觀眾看見的是這些檳榔西施的主體本身，而不是檳榔西施這一個名詞或是其代表的含意。

鄧文貞長期以來一直以食物為其創作的重心之一，她從食物所引發的味覺、觸覺、視覺等五官的滿足，延伸到心理的渴望，檳榔與檳榔西施的結合恰是

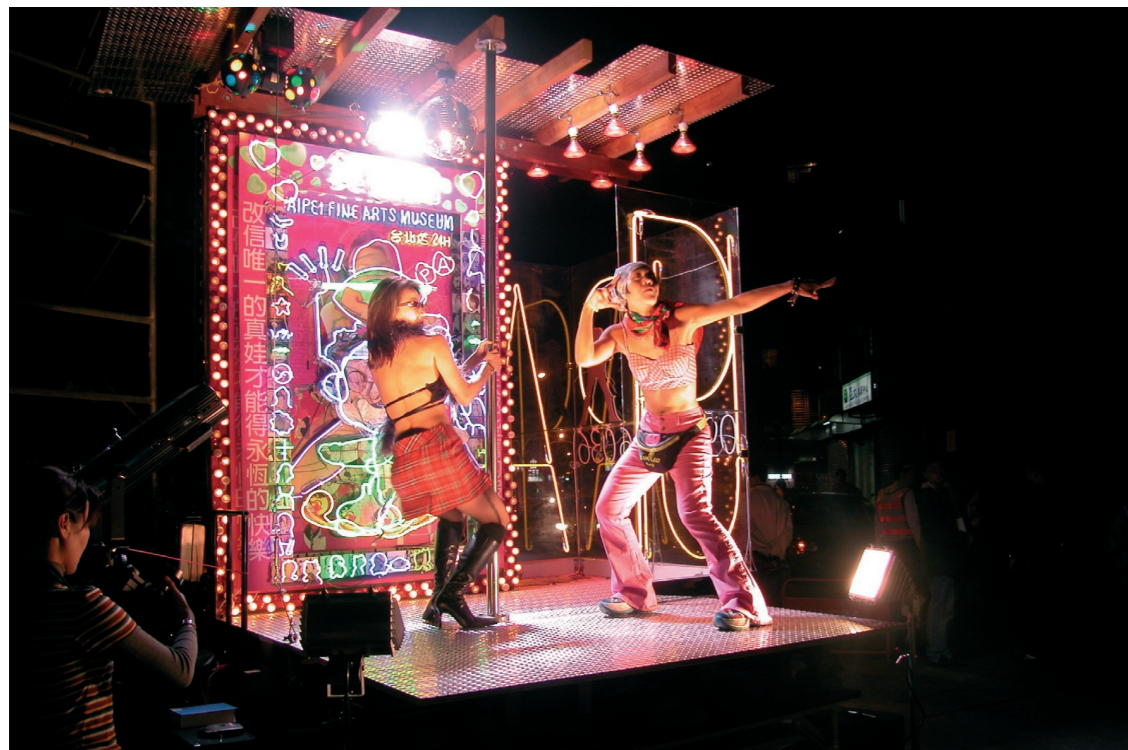


● 吳瓊華《檳榔西施系列—待價而沽、驚艷台灣》複合媒材 34×34×60cm×11 2000

將表象的飲食與情慾的想像結合為一。以軟雕塑形式呈現的作品，讓人不禁想一探究竟，就如同對檳榔西施的一親芳澤，但藉由藝術的形式，卻又明白限制著禁止觸碰，雖是以色誘人，但又必須止乎禮，就像西施們的重點還是在於檳榔，她們僅是一個誘因，卻不是目的。

林慶芳從「台客」觀點描繪檳榔西施，以噴漆的方式營造畫面的輕透與空間感，顏色看似單純，卻實質存在著深淺不同相近的色調，看似簡單但層次分明，將眾人印象中檳榔西施炫目大膽的穿衣哲學淨化為漸層式的柔美但其表情卻看不出情緒；並且在每一個圖像中加上了光環與翅膀，加上作品背後的霓虹燈管在黑暗中隱隱透出光暈，遠觀彷彿在迷亂的現實中忽然出現一股聖潔的氣息，但近看則發現壓克力框或霓虹燈管在在都是檳榔攤與西施具代表的語彙，天使—檳榔西施之間的界線似乎也不再涇渭分明。

在《黃屋手記》裡，黃庭輔記錄了檳榔西施們的美麗與哀愁，從與情人的關係到業績的憂慮，這些女孩們在鏡頭前顯露出真實的每一天，在霓虹與錦衣的



● 施工忠吳《美術館檳榔攤》29min.紀錄片 DVD 2002



● 陳敬實《片刻濃粧》攝影 110×110cm 2005

遮掩下，她們其實面對著跟我們類似的問題，無關道德無關是非，只是生活中的需求與情感。

### 後記

檳榔從原先的儀式用品轉為消費物，雖然還是被認為台灣的代表圖像之一，但隱含其中的歷史意義也隨著社會價值與階級意識的轉變而消失。若單純就產業目的而言，檳榔所創造的社會利益其實不容小覷，生產者、販運商、零售商、消費者一路下來，以經濟角度衡量，檳榔西施也不過是其中的一種行銷手段，只是由於其尺度過於臨界法與風俗習慣的邊緣，難免引起眾多關於道德層次的討論，而非是深層集體潛意識、文化品味階層化等更深入的概念。

本展覽藉由以「檳榔西施」相關主題之創作，希望能從藝術面窺探一二檳榔西施所處之環境，從民

間美學的開放角度審視這些西施及其相關文化場域的張力與寓意。但也由於選擇了從單一視點進行此一現象的討論，因此在論述的觀點上難免失之偏頗，亦無法達成前述之更深層與全面的討論，僅只是古光片羽地呈現檳榔西施此茫茫汪洋中的浮花浪蕊。■

- 1 李幸祥，《台灣醫藥事典》，台北：旺文社，1999，頁142。
- 2 數位典藏國家型科技計畫，<http://catalog.ndap.org.tw/dacs5/System/Main.jsp>。
- 3 同註2。
- 4 檳榔對達悟的意義：測驗客人來意，接收則為善意，拒絕則為惡意；菁仔代表女性，老藤代表男性，白灰為愛情；檳榔葉可用以施法…等。卑南則多用於祭祀和巫術。轉引自林宜德，〈檳榔攤景觀之詮釋〉，《景美女高學報》第六期，2006.1，頁82-83。
- 5 黃萬傳，〈檳榔與西施的大千世界〉，《中國時報》A19版，2007.3.1。
- 6 林宜德，2006.1，頁77。高燦榮、吳子京、梁佳美、潘豐富、許秀雯、王筱君、陳品秀、黃莉珺、林怡芳、李幸銘等，〈檳榔、檳榔攤、檳榔西施〉，《藝術論壇》，2001.11，頁122。
- 7 林宜德試圖以符號學解構檳榔攤所呈現之符徵及符旨，但以世界主義（cosmopolitan）與地域性（local）去解釋檳榔攤之所以被上層階級打壓，失去對文化主體的掌握，未能將檳榔之源起與原本之消費族群列為主觀對象，而以菁英排斥地方作為主軸，僅有單一品味且過於單純化此一現象。陳金英則是以對檳榔西施之訪談抽樣分析，研究對象為12名，也僅能代表特定區域中之個別現象。但本文也並非探討檳榔、檳榔西施與社會文化或道德價值等問題，僅能就此次展覽以管窺天，就藝術表現與檳榔、檳榔西施之間的關係作一簡述。林宜德，2006.11。陳金英，〈對檳榔西施的再思考—檳榔西施質性研究〉，《生活應用科技學刊》，2000.2，頁181-203。
- 8 林志明，〈我愛，你愛？藝術與檳榔西施的對話〉，《文化視窗》，台北：行政院文化建設委員會，2001.6，頁11。
- 9 姚瑞中，〈亞熱帶叢林〉，《文化視窗》，台北：行政院文化建設委員會，2003.3，頁38。



● 林慶芳《聖台妹-天使系列2部曲#10（小愛檳榔天使10號）》油彩、壓克力、麻布、霓虹燈管、噴漆 175×160×11cm 2007